



young dance

**Internationales
Tanzfestival Zug**

**21. Sept –
1. Okt 2022**

Liebe Kinder & Jugendliche, liebes Publikum, liebe Partner & Sponsoren

**YOUNG DANCE feiert diesen
September seine 7. Ausgabe!
Wir freuen uns riesig, ins Theater
zurückzukehren & gleichzeitig
unserem jungen Publikum wieder
eine Vielzahl an Schulaufführun-
gen, Performances im öffentlichen
Raum, Workshops, Filme
& digitale Angebote anzubieten.**

Begrüssung

Künstlerische Leitung Anu-Maaria Calamnius-Puhakka

Projektmanagement Nicole Friedman

Vermittlung Astrid Künzler

Fundraising Nicole Friedman

Sponsoring Carole Kambli

Texte Stefanie Herzberg

Redaktion Programmbroschüre Stefanie Herzberg,
Anu-Maaria Calamnius-Puhakka, Nicole Friedman, Astrid Künzler

Technische Leitung Michael Eigenmann

Präsident Trägerverein YOUNG Festival Philipp Egli

Grafik-Konzept & Design L'ALTRO DESIGN,
Cyril Brunner, Patricia Dornbierer, L'ALTRO.ch

Die letzten Jahre haben unsere Werte, Routinen und die Art und Weise, wie wir an der Kultur teilhaben, nachhaltig verändert. Wir sind uns bewusst geworden, wie verletzlich wir sind, wie verbunden und abhängig von der Natur und voneinander. Ausserdem haben wir erst kürzlich schmerzhaft realisieren müssen, dass Frieden nicht selbstverständlich ist. Unsere Kinder haben schwierige Zeiten erlebt und sind mit Ängsten und Fragen konfrontiert, mit denen sie sich in einem jungen Alter nicht sollten beschäftigen müssen.

Neben der Unterstützung, welche wir in schwierigen Zeiten durch die Familie oder das schulische Umfeld erfahren, bietet uns die Fantasie eine Quelle der Resilienz. YOUNG DANCE baut auf dieses Potential und vertraut auf das Vermögen der Kunst, uns Mittel und Wege zu eröffnen, um Gefühle auszudrücken, um Trost und Heilung zu finden, damit wir nach vorne blicken und gemeinsam eine Zukunft gestalten können.

YOUNG DANCE hat die letzten Jahre genutzt, um das Konzept der Vermittlung weiterzuentwickeln. Darauf aufbauend konzentrieren wir uns in der diesjährigen Ausgabe darauf, den jungen Menschen eine Reihe von Möglichkeiten zu bieten, die sogenannte Realität auf verschiedenen Ebenen zu erforschen. Dies zum Beispiel, indem sie alltägliche urbane Rituale entdecken, Aliens im Sandkasten treffen, fantasiebeflügelt ins Weltall reisen, ihre Stadt mit einer App erkunden oder virtuelle Tänzer*innen an realen Orten der Stadt tanzen lassen. Wir möchten den Kindern und Jugendlichen die Gelegenheit bieten, sich auf unterschiedlichste Weise mit aktuellen Themen zu beschäftigen, Dinge zu hinterfragen und in einen Dialog mit unserer Umwelt zu treten.



YOUNG DANCE bedankt sich bei allen Mäzenen, Sponsoren und Förderern, die unser Festival ermöglichen. Wir sind sehr dankbar für die Unterstützung und das Vertrauen der lokalen Gemeinschaft. Von ihr fühlen wir uns getragen und motiviert, unser Festival in den nächsten Jahren stetig weiterzuentwickeln.

Lasst uns die Fantasie, die Verbundenheit mit der Natur und unserer Gemeinschaft – und natürlich die Kindheit – feiern! Wir wünschen allen ein wunderbares Festival!

Anu-Maaria Calamnius-Puhakka
Initiantin & künstlerische Leiterin YOUNG DANCE

YOUNG DANCE

...ist Kunst
& Kultur für

**Kinder,
Jugendliche,
Schulklassen,
Schulhäuser,
Familien,
Kultur- & Tanz-
begeisterte**

...ist interaktiv

**Folgende Icons begleiten Dich durch
dieses Programm und dienen zur Orientierung:**



Workshops

ergänzend zu den Performances
oder gleich Teil davon.



Einführungs-Materialien «Family Activity»

zur Vor- oder Nachbereitung.



Nachgespräche

jeweils nach den Vorstellungen.



Besichtigungen

rund um Performances.



Auf in neue Räume!

Das innovative Tanzfestival für ein junges Publikum erweitert unsere sogenannte Realität um den Faktor Fantasie – für Kinder ein leichtes Spiel.

Programm

Es gibt viel zu entdecken an diesem ganz besonderen Festival! YOUNG DANCE hat sich seit den Anfängen einen Namen gemacht für seine professionellen nationalen und internationalen Produktionen, die sich thematisch und technisch am Puls der Zeit bewegen. **Das Festival richtet sich an Kinder und Jugendliche, Schulklassen und Familien. Aber auch ein interessiertes erwachsenes Publikum darf sich dieses Jahr auf neue Räume freuen, die tänzerisch mal virtuell, mal ganz greifbar auf der Bühne eröffnet werden. Ergänzt wird das Programm mit Nachgesprächen, Bühnenbesichtigungen oder spannenden Workshops in verschiedenen Kunstrichtungen. YOUNG DANCE schafft so unterschiedlichste Zugänge – auch zur eigenen Kreativität – wodurch Tanz ganz unmittelbar erlebt werden kann.**

Das Festival lotet diesen Herbst das Terrain aus, auf welchem sich die virtuelle Welt mit unserem Alltag und der Natur verbindet. Die verblüffenden Choreographie *HAKANAĪ* (*Adrian M & Claire B, F*) zeigt zum Beispiel, wie poetisch das Zusammenspiel von Körper und Technik sein kann. Natürlich wird YOUNG DANCE auch wieder draussen präsent sein: Das dänische Kollektiv *Nordlys* zum Beispiel gestaltet mit seinen *UNICORNS* eine pastellfarbene, lebensbejahende Performance als Tribut an die Hoffnung, während *FAUNE*, eine Augmented-Reality Produktion von *Adrian M & Claire B (F)* unserer Stadt nie gekannte Geheimnisse entlockt und unsere Fantasie auf liebevoll-schräge Art ankurbelt.



Company The FIELD^{CH} QUESTION KIOSK

Es gibt auf jede Frage eine Antwort, aber kann man die auch tanzen? In der Performance wird die Sprache ins Zentrum gestellt, aber anders als gewohnt, steht hier die Körpersprache im Fokus. Stellst du dem Performance-Team eine Frage, so antworten die Tänzer*innen spontan mit Bewegungen; sie tanzen eine Mini-Choreografie.

Wie auch du durch eigene Bewegungen sprichst, das zeigt dir das Team im Workshop. Du wirst entdecken, wie du mit deinem Körper Gespräche mit anderen führen kannst. Wetten, dass das spassiger ist als Englisch?

Mi **21.9.**

Zeit **15 Uhr**

Ort **Vorstadtquai / Rössliwiese, Zug**

Dauer **90 Min.** inkl. Workshop & Nachgespräch

Alter **8+**



Workshop



Nachgespräch

Eintritt kostenlos / Reservation erforderlich info@youngdance.ch

Konzept The Field in Zusammenarbeit mit Monica Gillette **Performance** Lucia Gugerli, Pierre Piton, Mirjam Jamuna Zweifel **Künstlerische Koordination** Romain Guion **Präsentiert im Rahmen von** ZÜRICH TANZT, Sommerprogramm **The Field wird unterstützt von** BNP Paribas Swiss Foundation, Stadt Zürich Kultur, Migros-Kulturprozent, Fondation Nestlé pour l'Art, PNB Paribas Corporate Philanthropy **in Zusammenarbeit mit** Jaz «Bus on tour»

Programm für Schulen youngdance.ch



Trailer



Lea Hobson & Nicole Morel^{FR/H}

A JOURNEY ON MOVING GROUND

In der Performance *A JOURNEY ON MOVING GROUND* entstehen bewegte Landschaften im öffentlichen Raum. Aus einem Dutzend grosser Blöcke bauen die Performer*innen eine Insel, kaum ist sie fertig, entstehen aber bereits die ersten Risse – das Gebilde wird umgeformt und eine neue Umgebung entsteht.

Eine fließende Kreation, die am Ende vom Publikum übernommen wird.
Nun kannst du deine eigenen Landschaften bauen.

Sa **24.9.**

Zeit **14 Uhr**
Ort **Bundesplatz, Zug**
Dauer **40 Min.**
Alter **6+**



Besichtigung

Eintritt kostenlos / Keine Reservation erforderlich

Konzept Nicole Morel & Lea Hobson **Choreografie** Nicole Morel **Bühnenbild** Lea Hobson **Tanz** Laura Garcia Aguilera, Joachim Ciocca, Lea Hobson, Nicole Morel **Kostüme** Saskia Schneider **Dramaturgie** Ulrike Wörner von Fassmann **Administration** Juan Diaz **Produktion** Antipode Danse Tanz **Koproduktion** Festival Belluard Bollwerk International, blueFACTORY (Schweiz) **Partner** Quadriennale de Prague (Tschechische Republik) **Unterstützung** Lotterrie Romande, Pro Helvetia – Schweizer Kulturstiftung



Mi **28.9.**

Zeit **15 Uhr**

Ort **Bibliothek Zug**

Dauer **25 Min.** + 20 Min. Workshop im Anschluss

Alter **3+**



Workshop

En Cie d'Eux^{CH} OrigamiiiZ

Origami ist bekannt als die japanische Kunst des Faltens. Aus «fast nichts» entstehen komplizierte Formen und wunderschöne Figuren.

Das Kurzstück beginnt mit zwei Performerinnen, die ein grosses Blatt Papier enthüllen und dieses genau untersuchen: welchen Klang hat Papier, wie bewegt es sich? Nach und nach verändern die beiden das Material: Durch Zeichnungen und Faltungen entsteht ... ein Flugzeug? ... ein Insekt? ... oder gar ein riesiges Boot, mit dem man auf eine Reise aufbrechen könnte?

OrigamiiiZ verbindet zeitgenössischen Tanz, bildende Kunst, Live-Musik und Gesang und kitzelt den Entdeckungsdrang. Im Anschluss an die kurze Aufführung gibt es einen Workshop, in dem du deine eigenen Ideen gleich in die Tat umsetzen kannst.

Workshop mit den Tänzer*innen.

Eintritt kostenlos / Reservation erforderlich info@youngdance.ch

Choreografie Marie-Elodie Greco & Natacha Garcin **Tanz & Interpretation** Marie-Elodie Greco & Natacha Garcin **Musik** Benoit Renaudin **Bühnenbild** Anne-Maria Lendi



Mi **28.9.**

Zeit **19 Uhr**

Ort **Theater Casino Zug, Theatersaal**

Dauer **40 Min.** inkl. Nachgespräch

Alter **6+**



Nachgespräch

Company Beaverdam^{CH} YUMÉ

Das Tanzstück ist eine wortlose Erzählung einer Heldin, die sich auf der Suche nach ihrem verlorenen Schatten auf eine Reise durch die Elemente Erde, Luft und Wasser begibt und dabei allerhand fantastischen Gestalten begegnet.

Diese Solo-Choreografie ist ein märchenhaftes Abenteuer, erzählt in einer sehr kraftvollen Körpersprache und in einem Bühnenbild, das sich immer wieder verändert.

Der Choreograf Edouard Hue liess sich bei der Kreation seines neuen Tanzstücks von japanischen Märchen und Animationsfilmen inspirieren.

Nachgespräch mit den Künstler*innen.

Tickets theatercasino.ch/young-dance-festival

Choreografie Edouard Hue **Tanz** Alfredo Gottardi, Mauricio Zuñiga Jimenez, Rafaël Sauzet, Angélique Spiliopoulos, Yurié Tsubawa **Komposition** Jonathan Soucasse **Kostüm** Sigolène Pétey **Lichtdesign** Tom Dupont, Théo Jourdainne **Kostüm** Diane Seguy **Bühnenbild** Julien Cialdella **Technik** David Kretonic

Programm für Schulen youngdance.ch



Tickets



Trailer



Kollektiv Nordlys^{DK} UNICORNS

Hand aufs Herz: Wer wollte nicht schon immer einmal einem richtigen, flauschigen Einhorn begegnen?

Die Produktion *UNICORNS* beschert uns mit zwei pastellfarbenen Fabeltieren einen hoffnungsfrohen, verspielten Moment mitten im Alltag unserer herausfordernden Welt. Die beiden kuscheligen Einhörner trippeln, tanzen und galoppieren im Stadtzentrum herum und verzaubern unsere Umgebung für einen Moment in einen heilsamen Zufluchtsort der Offenheit und Freude.

Fr **30.9.**

Zeit **18 Uhr**

Ort **Schwanenplatz, Luzern**

Dauer **25 Min.**

Alter **4+**

Sa **1.10.**

Zeit **11 Uhr**

Ort **Metalli-Areal, Zug**

Zeit **14:30 Uhr**

Ort **Hofmatt, Schwyz**

Eintritt kostenlos / Keine Reservation erforderlich

Idee & Choreografie Kollektiv Nordlys – My Grønholdt & Julie Rasmussen
Kostümdesign Kaja Haven **Tänzer*innen** Roosa Törma, Linh Le, Birgitte Lundtoft, Ray Raa, Stina Strange Thue Tobiasen **Sounddesign & Komposition** Erik Christoffersen **Film & Fotografie** Morten Arnfred **Produktion** Stina Strange Thue Tobiasen **Administration** Jens Christian Jensen

Programm für Schulen youngdance.ch



Mehr Infos



Julian Vogel^{CH}

Ausschnitte aus

CHINA SERIES

Das Diabolo ist eigentlich ein einfaches Objekt: zwei durch eine Achse verbundene Schalen. Es rollt, dreht sich, fliegt – und manchmal fällt es zu Boden.

Der Schweizer Künstler Julian Vogel stellt das Diabolo in den Mittelpunkt seines Projektes, welches Performance und Installation verbindet. An jedem Aufführungsort entwickelt er eine speziell angepasste Variante seiner Arbeit, die im Zusammenspiel mit dem vorhandenen Raum stattfindet. Vogels selbst gefertigte Diabolos sind übrigens nicht aus Plastik, sondern aus gefundenem Geschirr, zartem Porzellan und geformtem Ton gefertigt. Dadurch erhält das Diabolo eine ganz neue Fähigkeit: Es rollt, fliegt, es fällt – und zerbricht.

Eintritt kostenlos / Reservation erforderlich info@youngdance.ch

CHINA SERIES ist ausgezeichnet von circusnext 2020 – 2021
ein Projekt mit Unterstützung der EU / Creative Europe

Autor & Performance Julian Vogel **Künstlerische Begleitung** Roman Müller **Licht & technische Begleitung** Savino Caruso **Technik auf Tour** Orpheo Carcano, Roman Müller, Noémie Hajosi **Grafik Design** Laurence Felber **Foto & Video** Savino Caruso, Philippe Deutsch, Eleonora Camizzi, Tilman Pfäfflin **Texte & Übersetzung** Cyrille Roussial, Julian Vogel **Produktion** Ute Classen **Koproduziert von** Festival cirqu'araau, Plus Petit Cirque du Monde – Pépinière Premiers Pas, Festival Circola, Südpol Luzern, circusnext

Fr **30.9.**

Zeit **19 Uhr**

Ort **Pulverturm Zug**

Dauer **20 Min.**

Alter **8+**

Sa **1.10.**

Zeit **15 & 19 Uhr**

Ort **Pulverturm Zug**

Dauer **20 Min.**

Alter **8+**



Trailer



Sa **1.10.**

Zeit **10:30 Uhr**

Ort **Rigiplatz, Zug**

Dauer **25 Min.** +20 Min. Workshop im Anschluss

Alter **4+**

Zeit **14 Uhr**

Ort **Birkenwäldli, Unterägeri**



Workshop

Kollektiv Kallo^{FIN} SANDBOX

Ein Sandforscher kommt zu einem Sandkasten, um wichtige Untersuchungen durchzuführen, als plötzlich ungewöhnliche Dinge passieren: der Untergrund bewegt sich und es tritt eine seltsame Kreatur hervor. Der Wissenschaftler wird unerwartet in ein Abenteuer hineingezogen.

Eine Performance ohne Worte, die Tanz, Zirkus, Körpertheater und Magie verbindet und die Welt ein bisschen auf den Kopf stellt.

Workshop mit den Tanzenden.

Eintritt kostenlos / Keine Reservation erforderlich

Konzept Workshop Laura Tuorila, Henni Kervinen, Mikko Rinnevuori **Performance** Tonje Aas Malnes, Henni Kervinen **Didaktische Unterstützung** Mirjami Heikkinen, Jenni Kallo, Thom Monckton **Klanggestaltung** Sami Tammela **Kostümdesign** Alisa Närvänen, Elina Peltonen **Bühnendesign** Laura Tuorila, Seppo Riiho

Programm für Schulen youngdance.ch



Mehr Infos



Trailer



Sa **1.10.**

Zeit **11 & 15:30 Uhr**

Ort **Theater Casino Zug, Festsaal**

Dauer **90 Min.**, inkl. 20 Min. Nachgespräch + 30 Min. Workshop

Alter **5+**



Workshop



Nachgespräch

Roser López Espinosa & Vorpommern tanzt an ^{ES/D} COMETA

Ein unerwarteter Besuch aus dem Weltall zieht dich in ein Abenteuer hinein, das ein bisschen ausserirdisch ist. Woher kommt wohl diese Astronautin und ist sie überhaupt von dieser Welt? Auf jeden Fall scheint sie sich über die Schwerkraft hier hinwegzusetzen, oder wie sonst kann sie sich so mühelos bewegen? Ein verspieltes Tanzstück über das Staunen und Neu-Entdecken».

Nachgespräch mit der Tänzerin & Tanzworkshop zur Fantasiewelt des Stücks.

Tickets theatercasino.ch/young-dance-festival

Konzept & Choreografie Roser López Espinosa, Nora Baylach **Originalmusik** Mark Drillich **Kostüm** Åsa Gjerstad **Dramaturgie** Katarina Pejović
Bühnenbild Roser López Espinosa **Koproduktion** Vorpommern tanzt an (Stralsund, Deutschland), Lowland (Barcelona, Spanien)

Programm für Schulen youngdance.ch



Tickets



Mehr Infos



Trailer



Sa **1.10.**

Zeit **11 Uhr**

Ort **Landsgemeindeplatz, Zug**

Dauer **20 Min.**

Alter **4+**



Workshop



Nachgespräch

Company Diane Gemsch^{CH} BIOPHILIA

«Mensch, sei doch kein Frosch! Was ist denn das hier für ein Hühnerhaufen?» Solcherlei bildliche Ausdrücke gehören zu unserer Alltagssprache, aber warum steht das Tierische eigentlich so oft für negative Eigenschaften?

BIOPHILIA schaut sich dieses mensch-tierische Verhältnis einmal genauer an und stellt Huhn, Frosch, Esel&Co. ins Zentrum eines Naturlehrpfads der etwas anderen Art.

Entlang eines geführten Parcours triffst du auf verschiedene Tierfiguren und erhältst einen Einblick in die Geheimnisse aus deren Alltag. Zwischendurch wirst du im Team Rätsel lösen oder den Kreaturen bei einer Schatzsuche helfen können.

Eintritt kostenlos / Keine Reservation erforderlich

Künstlerische Leitung & Konzept Diane Gemsch **Dramaturgie & Text** Kati Stark **Konzept & Dramaturgie** Marie Alexis **Tanz** Marco Volta, Alice D'Angelo, Ambra Peyer, Naomi Schwarz **Musik & Sound-Design** Martin Gantenbein **Kostüm** Annina Gull **Produktion** Alexandra Siegenthaler **Mentorat** Benjamin Müller, Nicole Friedman **Koproduktion** Fabriktheater Rote Fabrik

Programm für Schulen youngdance.ch



Company Adrien M & Claire B_F HAKANAI

Eine faszinierende Haiku-Tanzperformance, die zeigt, wie sich Tanz mit digitaler Technologie verbindet.

Die Solo-Choreografie findet in einem Würfel aus bewegten Bildern statt, die live projiziert werden. Es entsteht ein lebhaftes Zusammenspiel von Körper und Technik und eine ganz neue visuelle Sprache. Wir befinden uns plötzlich in einer anderen Welt – irgendwo zwischen Traum und Realität.

Besichtigung der digitalen Bühneninstallation.

Sa **1.10.**

Zeit **18 Uhr**

Ort **Theater Casino Zug, Theatersaal**

Dauer **40 Min.** + Besichtigung im Anschluss

Alter **10+**



Besichtigung

Tickets theatercasino.ch/young-dance-festival

Konzeption, künstlerische Leitung, Bühnenbild & Bühnenausstattung Claire Bardainne & Adrien Mondot **Computerdesign** Adrien Mondot **Tanz** Akiko Kajihara **Digitale Interpretation** Benoît Fenayon **Sound-Design** Christophe Sartori, Loïs Drouglazet **Ton-Interpretation** Clément Aubry **Set-Design & Konstruktion** Martin Gautron, Vincent Perreux **Digitales Toolset** Loïs Drouglazet **Lichtdesign** Jérémy Chartier **Kostüm** Johanna Elalouf **Technische Leitung** Alexis Bergeron

Programm für Schulen youngdance.ch



Tickets



Trailer

Programm Tanzproduktionen

Zeit **Dauer** **Aufführung** **Ort**

Mittwoch 21.9.

15 Uhr 90 Min. QUESTION KIOSK Vorstadtquai/Rössliwiese, Zug  

Samstag 24.9.

14 Uhr 40 Min. A JOURNEY ON MOVING GROUND Bundesplatz, Zug 

Mittwoch 28.9.

15 Uhr 25 Min. Origamiiz Bibliothek Zug 

19 Uhr 40 Min. YUMÉ Theater Casino Zug, Theatersaal 

Freitag 30.9.

18 Uhr 25 Min. UNICORNS Schwanenplatz, Luzern

19 Uhr 20 Min. CHINA SERIES Pulverturm Zug

Samstag 1.10.

10:30 Uhr 25 Min. SANDBOX Rigiplatz, Zug 

11 Uhr 25 Min. UNICORNS Metall-Areal, Zug

11 Uhr 90 Min. COMETA Theater Casino Zug, Festsaal  

11 Uhr 20 Min. BIOPHILIA Landsgemeindeplatz, Zug  

14 Uhr 25 Min. SANDBOX Birkenwäldli 

14:30 Uhr 25 Min. UNICORNS Hofmatt, Schwyz

15 Uhr 20 Min. CHINA SERIES Pulverturm Zug

15:30 Uhr 90 Min. COMETA Theater Casino Zug, Festsaal  

18 Uhr 40 Min. HAKANAI Theater Casino Zug, Theatersaal 

19 Uhr 20 Min. CHINA SERIES Pulverturm Zug

Digitales Programm

Dauer **Programm** **Medium/Ort**

Online

DANCE TRAIL App

Donnerstag 1.9. – Samstag 1.10.

FAUNE Baar Zentrum 

Mittwoch 19.9. – Samstag 1.10.

ACQUA ALTA – CROSSING THE MIRROR Bibliothek Zug 

Mittwoch 28.9. – Samstag 1.10.

13 Min THIS WORLD IS MADE FOR ME Film (Online-Link) 

13 Min WHEN I HEAR MUSIC Film (Online-Link) 

Workshops

Zeit **Dauer** **Programm** **Ort**

Mittwoch 28.9.

14 Uhr 180 Min. BLEISTIFT-GESCHICHTEN Theater Casino Zug, Bergzimmer 

16 Uhr 90 Min. ACHTEN Theater Casino Zug, Festsaal 

Donnerstag 29.9.

10 Uhr 120 Min. MOVING POSTER Theater Casino Zug, Bergzimmer 

14 Uhr 120 Min. MOVING POSTER Theater Casino Zug, Bergzimmer 

Samstag 1.10.

13 Uhr 120 Min. EIN STÜCK IN 2 STUNDEN Bibliothek Zug, Dachzimmer 



Kultur & Gemeinschaft im digitalen Raum

Digitales Programm

Digitales Angebot als Tor zur Kultur in der eigenen Stadt & auf der ganzen Welt.

Virtuelle und hybride Angebote von YOUNG DANCE ermöglichen Kindern und Jugendlichen eine aktive Beteiligung und ergänzen die Aufführungen und Workshops des Festivals.

Im Rahmen der diesjährigen Ausgabe wird zum Beispiel das Projekt *DANCE TRAIL* von Gilles Jobin lanciert, wobei Jugendliche anhand einer App virtuelle Tänzer*innen in die reale Welt bringen und ihre Geschichten mit anderen teilen können. Zudem wird eine Auswahl an preisgekrönten Tanzfilmen zum Herunterladen zur Verfügung gestellt. Auch der Dialog mit den Schulen profitiert von digitalen Angeboten. So kann die Teilnahme an Veranstaltungen direkt gebucht werden und der Zugang zu künstlerischen Inhalten und Lernmaterialien ist über die Webseite jederzeit gewährt.

YOUNG DANCE wird in den nächsten Jahren sein digitales und hybrides Angebot an Vermittlungsmaterialien, Workshops, Augmented-Reality-Erlebnissen und interdisziplinären Projekten kontinuierlich ausbauen. Ein Plus für die kulturelle Vielfalt und für die Gemeinschaft.



Cie Gilles Jobin^{CH} DANCE TRAIL

Unsere Phones sind smart, das wissen wir – hier ist eine App, die das künstlerische Potential deines Smartphones unter Beweis stellen kann! *DANCE TRAIL* ist kein Stream, kein Video, sondern ein Augmented Reality (AR)–Projekt in Form einer iOS–App, mit dem du virtuelle Tänzer*innen in die reale Welt bringst.

DANCE TRAIL wurde 2020 von der Cie Gilles Jobin für das Sundance Filmfestival geschaffen und lud bereits Menschen aus verschiedensten Teilen der Welt (Brüssel, Hongkong, Japan, Dublin, Korea) ein, eine AR-Tanzreise durch die Strassen, über die Felder oder auf der eigenen Haut zu unternehmen.

Lasst eine AR-Tänzer*in der *DANCE TRAIL*-App z.B. auf eurer Handfläche, eurem Knie oder eurem Fuss tanzen. Wichtig ist, dass ihr selbst – oder ein Teil von euch – im Video vorkommt.

Sendet uns eure Videos an info@youngdance.ch
oder auf Instagram unter [@youngdance.ch](https://www.instagram.com/youngdance.ch/) / [#dancetrail](https://www.instagram.com/#dancetrail)

Medium **App**
Mitmachen **kostenlos heruntergeladen im AppStore**
Dauer **selbstbestimmend**
Alter **6+ & Familien**

Kostenlos



Android App



iOS App



Anleitung
PW: [tanzfest](https://www.instagram.com/tanzfest)



Mehr Infos



Do **1.9.** – Sa **1.10.**

Orte **Schulhaus Marktg., R.-Fellmann-Park, Bahnhofplatz**
Medium **eigenes Smartphone**
Dauer **selbstbestimmend**
Alter **6+ & Familien**



Besichtigung

Company Adrien M & Claire B x Brest Brest Brest^{FR} FAUNE

Diese wundervolle Serie von 10 grossformatigen Plakaten wird mittels einer Augmented Reality-Anwendung, also mit dem eigenen Smartphone, entdeckt.

Die Plakate führen dich auf eine Art Schatzsuche durch die Stadt, auf der du den Spuren von wunderlichen Wesen folgst und eine kuriose Tierwelt entdeckst, die sich hinter den Stadtmauern versteckt.

FAUNE ist ein fantasievoller und charmant schräger Orientierungslauf, welcher das Staunen in unseren Alltag zurückbringt.

Kostenlos / Weitere Informationen youngdance.ch

Das Ergebnis einer Zusammenarbeit zwischen
Adrien M & Claire B **und dem Grafikdesignerkollektiv** Brest Brest Brest



Trailer



Company Adrien M & Claire B^{FR}

ACQUA ALTA – CROSSING THE MIRROR

Das zehnstellige Pop-up-Buch wird durch die Kamera-
linse des Smartphones angeschaut. Dabei verwandeln
sich die dreidimensionalen Buchseiten vor unseren
Augen zu einer getanzten Geschichte zweier Figuren,
die sich ihren Ängsten stellen müssen.

Kostenlos

Konzept & Künstlerische Leitung Claire Bardainne & Adrien Mondot **Grafik-Design** Claire Bardainne **Computer-Design** Adrien Mondot **Choreografische Performance** Dimitri Hatton, Satchie Noro **Sound-Design** Olivier Mellano **Computerentwicklung** Rémi Engel **Papier-Technik** Eric Singelin **Drehbuch** Marietta Ren **Administration** Marek Vuiton, **Assistenz** Mathis Guyetand **Technische Leitung** Raphaël Guénot **Produktion & Touring** Joanna Rieussec **Produktion** Juli Allard-Schaefer, Margaux Fritsch & Delphine Teypaz **Produktion, Vermittlung** Johanna Guerreiro

Mi 19.9. – Sa 1.10.

Ort **Bibliothek Zug**

Medium **eigenes Smartphone / iPad (vor Ort)**

Dauer **selbstbestimmend**

Alter **6+ & Familien**



Besichtigung



Trailer

Sponsor Zuger Kantonalbank



StreamDANCE^{CH}

THIS WORLD IS MADE FOR ME

Ein heisser, langer Sommertag, eine Gruppe von Freunden, eine Tasche mit Kreide – und los geht das fantastische Abenteuer von Orla und ihren Freunden.

THIS WORLD IS MADE FOR ME folgt einer Gruppe junger Menschen, die in einer bunten Galaxie aus Sternen tanzen und mit Walen im weiten Ozean schwimmen. Unter der Leitung der preisgekrönten Künstler*innen Anna Williams und Tom Roden wird eine einzigartige Verbindung aus Tanz, Comedy und Storytelling geschaffen, welche vielleicht sogar deine Fantasie übertrifft.

Dossier für Aktivitäten zu Hause.

Mi **28.9.** – Sa **1.10.** 

Material

Medium **Film (Online-Link)**
Dauer **13 Min.**
Anmeldung **youngdance.ch**
Alter **5-8 & Familien**

Kostenlos

Ein Film von Anatomical Anna Williams, Tom Rode & Roswitha Cheshier

Programm für Schulen youngdance.ch



Trailer



Mi **28.9.** – Sa **1.10.** 

Material

Medium **Film (Online-Link)**

Dauer **13 Min.**

Anmeldung **youngdance.ch**

Alter **9-12 & Familien**

StreamDANCE^{CH}

Tandem Works

WHEN I HEAR MUSIC

Chad Taylor, UK

Ein kraftvoller Hip Hop-Tanzfilm mit Animationen. Die Geschichte verfolgt die emotionale Achterbahnfahrt, welche eine Gruppe von jungen Menschen an ihrem ersten Tag in der High School erleben. Er begleitet die jungen Tänzer*innen vom Schulhof bis ins Klassenzimmer und zeigt, wie sich die gemeinsame Erfahrung der Nervosität in ein starkes Gefühl von Einheit und sogar in Kreativität verwandelt.

Beeindruckende junge Tanzkünstler*innen spielen und tanzen in diesem Film, der uns eine mutige und zuversichtliche Perspektive auf eine schwierige Erfahrung eröffnet.

Dossier für Aktivitäten zu Hause.

Kostenlos

Tanz Chad Taylor **Mit dem gehörlosen Tanzkünstler** Chris Fonseca

Programm für Schulen youngdance.ch



Trailer



Mach mit!

Workshops

**Spartenübergreifende
Workshops mit viel Raum
für Kreativität.**

Die Tanzkunst ist weit mehr als Bewegung oder Ausdruck von Körpern: Sie funktioniert an der Schnittstelle zu anderen Kunst- und Innovationsgebieten wie Musik, bildende Kunst, Theater, Design oder Digitalität. Daher sind auch die Workshops für unser junges Publikum thematisch aufgefächert und umfassen die Idee von Ausdruck und Bewegung in einem sehr weiten Sinn.

So kann man zum Beispiel entdecken, wie sich Worte und Bilder zu *Moving Poster* programmieren lassen, wie wir auf der Suche nach innerer Balance unseren Emotionen auf die Spur kommen können oder wie Comicgeschichten mit einem (tanzenden) Bleistift entstehen.

Die Workshops des YOUNG DANCE FESTIVALS bieten also viel Inspiration zur eigenen Kreativität. Der Raum zum Ausprobieren ist weit – und wenn Ideen abheben sollten, ist natürlich auch fliegen erlaubt!



Samuel Schuhmacher^{CH} BLEISTIFT- GESCHICHTEN

Liest du gerne Comics oder hast du sogar schon eigene Bilder und Geschichten gezeichnet? Hier kannst du ausprobieren, wie man Comics ohne Worte zeichnet oder mit einem Bleistift tanzt.

Bist du neugierig auf deine eigene kleine oder grosse Geschichte? Dann bist du hier richtig!

Im Workshop lernst du ein paar Tricks, die dir helfen, mit einfachen Bildern eine Story und die Charaktere zu entwickeln.

Mi **28.9.**

Zeit **14 Uhr**

Ort **Theater Casino Zug, Bergzimmer**

Dauer **180 Min.**

Alter **9+**



Workshop

Kostenlos / Anmeldung erforderlich info@youngdance.ch

Mit Samuel Schuhmacher freier Illustrator & Comic-Zechner



Mehr Infos



Seraina Sidler-Tall Cham, ZG ACHTEN

Der Workshop schafft Raum für Achtsamkeit, Sinnlichkeit, Intuition und Empathie. Durch innere und äussere Bewegung zeigt *ACHTEN* einfache Möglichkeiten auf, schnell und gezielt zu einer gesunden Selbstregulation und Selbstwahrnehmung zu gelangen.

Das Erleben von Polaritäten wie Ein und Ausatmen, Schnelligkeit und Langsamkeit, Lärm und Stille, Fülle und Leere bringt einen inneren Prozess in Gang, in dem Ausgleich stattfinden kann.

Wir verstehen, dass Gefühle bewegte Energie sind und entdecken, wie wir durch Bewegung gezielt Energie auf- oder abbauen können. Dadurch gelangen wir zu mehr Ausgeglichenheit und Lebensfreude.

Alle sind willkommen, sich zu bewegen. Es braucht keine Vorkenntnisse. Wir lernen Polaritäten kennen und erleben sie in Bewegung.

Mi **28.9.**

Zeit **16 Uhr**

Ort **Theater Casino Zug, Festsaal**

Dauer **90 Min.**

Alter **Generationen übergreifend** ohne Vorkenntnisse



Workshop

Kostenlos / Anmeldung erforderlich info@youngdance.ch

**Mit Seraina Sidler-Tall Tänzerin,
Bewegungspädagogin, Polarity Therapeutin**



Mehr Infos



Sophie Anderhub^{CH} MOVING POSTER

Plakate sind Botschaftsträger im öffentlichen Raum. Oft verkaufen sie ein Produkt, machen eine politische Aussage oder werben für ein Festival. Da ist Bild und Schrift – und damit erreicht man viele Menschen. Was, aber, wenn sich Bilder und Schriften auf Plakaten plötzlich bewegen könnten?

Im Workshop gestaltest und programmierst du dein eigenes Plakat. Du animierst es und bringst es so auf den Smartphones zum Tanzen.

Do **29.9.**

Zeit **10 Uhr (Gruppe 1) & 14 Uhr (Gruppe 2)**

Ort **Theater Casino Zug, Bergzimmer**

Dauer **120 Minuten**

Alter **12+**



Workshop

Kostenlos / Anmeldung erforderlich info@youngdance.ch

Mit Sophie Anderhub Interaction Designerin & Vermittlerin am Museum für Gestaltung Zürich



Jeanine Elsener

Unterägeri, ZG

EIN STÜCK IN 2 STUNDEN

In diesem Workshop erarbeiten wir gemeinsam eine kurze Choreografie anhand der DanceAbility-Methode. Diese erlaubt eine inklusive Herangehensweise für alle Beteiligten, unabhängig von körperlichen, geistigen oder kulturellen Voraussetzungen. Es braucht also keine Vorkenntnisse.

Alle sind willkommen, sich gemeinsam zu bewegen und sich mit anderen auszutauschen. Wir entwickeln eigene Bewegungssequenzen und setzen sie zu einem gemeinsamen Tanzstück zusammen.

Sa **1.10.**

Zeit **13 Uhr**

Ort **Bibliothek Zug, Dachzimmer**

Dauer **120 Min.**

Alter **6-18**



Workshop

Kostenlos / Anmeldung erforderlich info@youngdance.ch

Mit **Jeanine Elsener** Tänzerin, Bewegungspädagogin,
DanceAbility Teacher



Mehr Infos

Young Impact Makers

Der Einbezug von Kindern und Jugendlichen steht klar im Fokus von YOUNG DANCE. So soll das Festival nicht in erster Linie für junge Menschen stattfinden, sondern mit ihnen.

Mit *Young Impact Makers* bietet das Festival dieses Jahr zum zweiten Mal die Möglichkeit, dass Kinder und Jugendliche ab ca. 12 Jahren Teil der Organisation des Festivals werden: ob kreative Beiträge posten, Interviews mit professionellen Tänzer*innen führen, internationale Gäste betreuen, Performances begleiten oder eigene kleine Filme erstellen und Inputs von Profis erhalten – es gibt viel auszuprobieren und ein Blick «hinter die Kulissen» des Festivals ist auf jeden Fall garantiert.

Jetzt anmelden!

info@youngdance.ch
076 439 70 50

Spezialprojekte

Ein Projekt in Kooperation mit Jaz, Industrie 45 & L'ALTRO DESIGN



Tanz & Schule

Um die Vielfalt von Tanzvermittlungsprojekten an oder mit Schulen sichtbar zu machen, lancierte das Tanznetzwerk Schweiz Reso Mitte Juni eine Umfrage. Ziel der Befragung ist es, bereits durchgeführte Vermittlungsprojekte auf nationaler Ebene zu sammeln. Die Projekte sollen evaluiert und in der Folge in einem Booklet zusammenggeführt werden, um dann an Schulen, Vermittlungsstellen, Theater und Festivals zu gelangen.

Im Rahmen dieses Workshops am YOUNG DANCE Festival nehmen Fachpersonen eine aktuelle Standortbestimmung vor, diskutieren die bestehenden Angebote und evaluieren die Chancen und Herausforderungen für die Tanzvermittlung in der aktuellen Kultur- und Bildungslandschaft.

Sa 1.10.

Ort **Theater Casino Zug**
Informationen info@youngdance.ch

Ein Projekt in Kooperation mit dem Tanznetzwerk Schweiz Reso

Locations

Wo das YOUNG DANCE Festival überall tanzt...

● Öffentliche Vorstellungen

Zug

- **Theater Casino Zug**
Artherstrasse 2-4
theatercasino.ch
- **Bibliothek Zug**
Sankt-Oswald-Gasse 21
bibliothekzug.ch
- **Pulverturm Zug**
Zugerbergstrasse
pulverturm-zug.ch
- **Metalli-Areal**
- **Bundesplatz**
- **Rigiplatz**
- **Vorstadtquai / Rössliwiese**
- **Landsgemeindeplatz**

Unterägeri

- **Spielplatz Birkenwäldli**
Seehofstrasse 13, 6314 Unterägeri

Baar Zentrum

- **Robert Fellmann-Park**
- **Schulhaus Marktgasse**
- **Bahnhofplatz**

Luzern

- **Schwanenplatz**

Schwyz

- **Hofmatt**
Zeughausstrasse

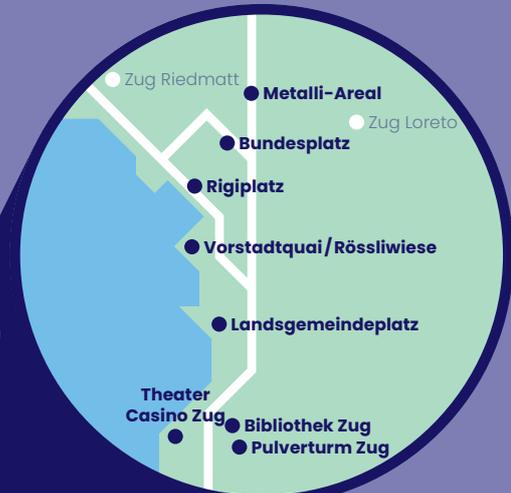
● Schulvorstellungen

- Zug Riedmatt
- Zug Loreto
- Baar
- Steinhausen
- Cham
- Menzingen
- Unterägeri
- Morgarten Oberägeri
- Oberwil
- Zugerberg

& weitere Schulen ● Cham



● Baar



● Zug

● Oberwil

● Unterägeri

● Morgarten Oberägeri

● Menzingen

● Luzern
Schwanenplatz

● Schwyz
Hofmatt

Vielen Dank

Tickets & Reservation

Gönner



Unterstützt vom
Kanton Zug

Stadt
Zug



EINWOHNERGEMEINDE
OBERÄGERI



FÜRSORGE, WOHLFAHRTS-
UND KULTURSTIFTUNG
DER BÜRGERGEMEINDE ZUG

ERNST GÖHNER STIFTUNG



Beisheim Stiftung

LANDIS & GYR STIFTUNG



stiftung **corymbo**



schweizer kulturstiftung
proshelvetia



Elisabeth
Weber
Stiftung

Partner



Stadt
Zug

Bibliothek Zug



Jugend
Kultur
Zentrum



ZUG TOURISMUS



RESTAURANT
HOTEL GUGGITAL
Beverly | Malina | Celine | Egon | Silke



EIGEN
NNAM
Licht
gestalt
ung



L'ALTRO DESIGN

Sponsoren



HÄRTING ●●●

Unterstützung

Informationen

Webshop

theatercasino.ch/young-dance-festival

Kasse

Tickets sind an der Kasse,
telefonisch oder per E-Mail erhältlich:

Theater Casino Zug, Artherstrasse 2–4, 6300 Zug
karten@theatercasino.ch / 041 729 05 05

Montag bis Freitag: 10 – 12:30 / 13:30 – 17 Uhr
Die Verkaufskasse öffnet 60 Minuten vor Veranstaltungsbeginn.

Preise

Erwachsene (14+) 20 CHF
Kinder (4–14) 15 CHF
Kinder (>4) Freier Eintritt

Reservierungen für kostenlose Vorstellungen

info@youngdance.ch

Im Rahmen des Festivals finden vom
21. bis 30. September 2022 in Zuger Gemeinden
und im Theater Casino Zug Schulvorstellungen statt.

Weitere Informationen & Anmeldungen youngdance.ch

youngdance.ch

 youngdance.ch

 YOUNG DANCE Festival